

DELEGĒŠANAS LĪGUMS
Par decentralizēto kanalizācijas sistēmu apsaimniekošanas prasību
ievērošanas kontroli un uzraudzību

Jelgavā

Datums skatāms laika zīmogā

Jelgavas valstspilsētas pašvaldība (turpmāk – Pašvaldība), reģistrācijas Nr. 40900039904, adrese: Lielā iela 11, Jelgava, LV-3001, tās izpilddirektores Irēnas Škutānes personā, kura rīkojas saskaņā ar Jelgavas valstspilsētas pašvaldības 2023. gada 23. februāra saistošajiem noteikumiem Nr. 23-1 “Jelgavas valstspilsētas pašvaldības nolikums” un Jelgavas valstspilsētas pašvaldības domes 2024. gada 25. janvāra lēmumu Nr. ____ “Deleģēšanas līguma slēgšana ar SIA “JELGAVAS ŪDENS””,

SIA “JELGAVAS ŪDENS” (turpmāk - Pilnvarotā persona) reģistrācijas Nr. 41703001321, juridiskā adrese: Ūdensvada iela 4, Jelgava, LV-3001, valdes locekļa Edgara Līča personā, kurš rīkojas saskaņā ar statūtiem, no otras puses, abas kopā sauktas Puses, un katra atsevišķi arī Puse,

ņemot vērā, ka SIA “JELGAVAS ŪDENS” ir sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs, kuram ir piešķirtas ekskluzīvas tiesības sniegt sabiedriskos ūdenssaimniecības pakalpojumus Jelgavas valstspilsētā, turklāt darbību notekūdeņu apsaimniekošanas jomā SIA “JELGAVAS ŪDENS” veic jau ilgstoši un tā rīcībā ir atbilstošs tehniskais nodrošinājums un kvalificēts personāls, no kā secināms, ka visefektīvāk decentralizēto kanalizācijas sistēmu kontroli un uzraudzību var veikt SIA “JELGAVAS ŪDENS”,

pamatojoties uz Pašvaldību likuma 4. panta pirmās daļas 1., 2. punktu un 7. pantu, Valsts pārvaldes iekārtas likuma 40. panta pirmo un otro daļu, 41. panta pirmo daļu, Ministru kabineta 2017. gada 27. jūnija noteikumu Nr. 384 “Noteikumi par decentralizēto kanalizācijas sistēmu apsaimniekošanu un reģistrēšanu” 6.3. apakšpunktu, Jelgavas pilsētas pašvaldības 2019. gada 25. jūlija saistošajos noteikumos Nr. 19-17 “Par decentralizēto kanalizācijas pakalpojumu sniegšanas un uzskaites kārtību Jelgavas valstspilsētas pašvaldībā” paredzēto decentralizēto kanalizācijas sistēmu kontroles un uzraudzības kārtību un saskaņā ar Jelgavas valstspilsētas pašvaldības domes 2024. gada 25. janvāra lēmumu Nr. ____ “Deleģēšanas līguma slēgšana ar SIA “JELGAVAS ŪDENS””, noslēdz šādu līgumu (turpmāk – Līgums):

1. Deleģētais pārvaldes uzdevums

- 1.1. Pašvaldība deleģē Pilnvaroto personu un Pilnvarotā persona apņemas saskaņā ar normatīvo aktu prasībām, veikt no Pašvaldības autonomajām funkcijām izrietošu pārvaldes uzdevumu – decentralizēto kanalizācijas sistēmu, kurās notekūdeņu savākšanai vai attīrīšanai izmanto: rūpnieciski izgatavotas notekūdeņu attīrīšanas iekārtas, kuras attīrītos notekūdeņus novada vidē un kuru kopējā jauda ir mazāka par 5 m³/diennaktī; septiņus; notekūdeņu krājtvertnes, kurās uzkrājas neattīrīti notekūdeņi, septisko tvertņu dūņas, fekālijas vai kanalizācijas sistēmu tīrīšanas atkritumi, apsaimniekošanas prasību ievērošanas kontroli un uzraudzību (turpmāk – Uzdevums).
- 1.2. Uzdevuma veikšanai Pilnvarotā persona nodrošina:
 - 1.2.1. Jelgavas decentralizētas kanalizācijas sistēmu pārvaldības tīmekļvietnē <https://dks.jelgava.lv> (turpmāk – tīmekļvietne <https://dks.jelgava.lv>)

- reģistrācijas pieteikumos ietvertās informācijas atbilstības kontroli un uzraudzību;
- 1.2.2. decentralizēto kanalizācijas sistēmu ekspluatācijas un uzturēšanas prasību ievērošanas kontroli un uzraudzību, veicot pirmreizējas un atkārtotas pārbaudes;
 - 1.2.3. decentralizētajā kanalizācijas sistēmā uzkrāto un/vai vidē novadāmo notekūdeņu un/vai nosēdumu analīžu veikšanas uzraudzību;
 - 1.2.4. sadarbību un informācijas apmaiņu starp Jelgavas valstspilsētas pašvaldības iestādi „Jelgavas pašvaldības policija”, Jelgavas valstspilsētas pašvaldības iestādi “Pilsētsaimniecība” un citām Pašvaldības iesaistītajām personām par iespējamajiem normatīvo aktu pārkāpumiem u.c. jautājumiem decentralizēto kanalizācijas sistēmu kontroles un uzraudzības jomā;
- 1.3. veiktā Uzdevuma ietvaros, ņemot vērā decentralizēto kanalizācijas sistēmu apsekošanas rezultātā konstatēto, Pilnvarotā persona informē decentralizētās kanalizācijas sistēmas īpašnieku par normatīvo aktu prasībām decentralizēto kanalizācijas sistēmu apsaimniekošanā, tostarp, prasībām par decentralizēto kanalizācijas sistēmu sakārtošanu atbilstoši normatīvo aktu prasībām vai pieslēgšanos centralizētajai kanalizācijas sistēmai.

2. Līguma termiņš

- 2.1. Uzdevuma izpilde uzsākama ar **2024.gada 1.martu**.
- 2.2. Līgums ir noslēgts uz 1 (vienu) gadu – līdz **2025.gada 28.februārim**.
- 2.3. Līguma spēkā stāšanās datums ir pēdējā pievienotā droša elektroniskā paraksta un tā laika zīmoga datums. Līgums ir spēkā līdz Līguma 2.2. punktā norādītajam termiņam. Pēc Līguma izbeigšanās Puses ir atbildīgas par visu no Līguma izrietošo saistību izpildes pabeigšanu, tostarp, galējo norēķinu veikšanu, ar Uzdevuma izpili saistītās dokumentācijas nodošanu u.c.

3. Pušu saistības un atbildība

- 3.1. Pašvaldības pienākumi:
 - 3.1.1. pārraudzīt Pilnvarotās personas darbību Uzdevuma izpildē;
 - 3.1.2. uzturēt Pašvaldības administratīvajā teritorijā esošo decentralizēto kanalizācijas sistēmu reģistru;
 - 3.1.3. sniegt Pilnvarotajai personai Uzdevuma izpildei nepieciešamo informāciju;
 - 3.1.4. normatīvajos aktos un Līgumā noteiktajā kārtībā piešķirt Pilnvarotajai personai finanšu līdzekļus (dotācijas) Uzdevuma izpildei nepieciešamo izmaksu kompensēšanai;
 - 3.1.5. izvērtēt Pilnvarotās personas deleģēto pārvaldes uzdevumu izpildi atbilstoši Līguma 7.4.punktā izvirzītajiem kritērijiem.
- 3.2. Pašvaldība ir tiesīga pieprasīt no Pilnvarotās personas nepieciešamo informāciju un paskaidrojumus par Uzdevuma izpildi.
- 3.3. Pilnvarotās personas pienākumi:
 - 3.3.1. nodrošināt kvalitatīvu, profesionālu un normatīvo aktu prasībām atbilstošu Uzdevuma izpildi;
 - 3.3.2. iesniegt Pašvaldībai ikmēneša atskaites par izpildīto Uzdevumu, kā arī nodrošināt Pašvaldībai piekļuvi ar Uzdevuma izpildi saistītajiem dokumentiem;
 - 3.3.3. saņemt Pašvaldības finansējumu Uzdevuma izpildes nodrošināšanai;
 - 3.3.4. iesniegt izmaksu apliecinājošus dokumentus finansējuma saņemšanai;
 - 3.3.5. pēc Pašvaldības pieprasījuma 5 (piecu) darba dienu laikā iesniegt ar Uzdevuma izpildi saistīto informāciju.
- 3.4. Pilnvarotā persona ir tiesīga pieprasīt no Pašvaldības visu tai nepieciešamo ar Uzdevuma izpildi saistīto informāciju.

- 3.5. Pilnvarotā persona ir atbildīga par nepieciešamā tehniskā aprīkojuma, kā arī atbilstoša personāla uzturēšanu, lai nodrošinātu Uzdevuma izpildi.

4. Uzdevuma finansēšanas noteikumi

- 4.1. Pašvaldības budžeta līdzekļu pieprasījumu nākamajam gadam, pievienojot finanšu līdzekļu nepieciešamības pamatojumu un aprēķinus, Pilnvarotā persona iesniedz Jelgavas valstspilsētas pašvaldības domes priekšsēdētāja rīkojumā par budžeta projekta sagatavošanu noteiktajā kārtībā un termiņā.
- 4.2. Pilnvarotā persona nedrīkst pārsniegt Pašvaldības budžetā piešķirtā finansējuma apjomu bez iepriekšējas saskaņošanas ar Pašvaldību.
- 4.3. Pilnvarotā persona pēc faktisko darbu izpildes 5 (piecu) darba dienu laikā ievada informāciju no apsekošanas aktiem tīmekļvietnē <https://dks.jelgava.lv> un reizi mēnesī iesniedz Pašvaldībā pieprasījumu finansējuma izmaksai, izmaksu kopsavilkumu saskaņā ar Uzdevuma izpildes izmaksu tāmi (pielikumā).
- 4.4. Pašvaldība 30 (trīsdesmit) dienu laikā no Pilnvarotās personas pieprasījuma finansējuma izmaksai un visas nepieciešamās informācijas saņemšanas izvērtē Pilnvarotās personas pieprasījumu finansējuma izmaksai par Uzdevuma izpildi iepriekšējā mēnesī un tā izpildei nepieciešamo finanšu resursu izlietojumu un noslēdz ar Pilnvaroto personu līgumu par finansējuma piešķiršanu.

5. Pušu atbildība

- 5.1. Pilnvarotā persona ir atbildīga par Līgumā noteikto saistību godprātīgu un kvalitatīvu izpildi.
- 5.2. Puses savstarpēji ir atbildīgas par otram Pusei nodarītajiem zaudējumiem, ja tie radušies vienas Puses vai tās darbinieku darbības vai bezdarbības, tai skaitā rupjas neuzmanības, ļaunā nolūkā izdarīto darbību vai nolaidības rezultātā.
- 5.3. Ja Pilnvarotās personas prettiesiskas rīcības, bezdarbības vai nepienācīgas Uzdevuma izpildes rezultātā tiek nodarīti zaudējumi trešajai personai un zaudējumu atlīdzinājuma prasījums tiek vērsts pret Pašvaldību, Pilnvarotā persona Pašvaldībai zaudējumus atlīdzina regresā kārtībā.

6. Pilnvarotās personas darbības uzraudzība

- 6.1. Pilnvarotā persona Līguma izpildes ietvaros ir Pašvaldības pārraudzībā. Līguma izpildes kontroli par Uzdevuma izpildi un ar to saistīto finanšu līdzekļu izlietojumu veic Jelgavas valstspilsētas pašvaldības iestādes "Centrālā pārvalde" Pašvaldības īpašumu departaments (turpmāk - PĪD).
- 6.2. Pilnvarotā persona, veicot Uzdevumu, apņemas:
 - 6.2.1. pēc Pašvaldības pieprasījuma sakarā ar trešo personu sūdzību par Pilnvarotās personas darbību saņemšanu sniegt Pašvaldības noteiktajā termiņā informāciju un paskaidrojumus, kas saistīti ar konkrēto sūdzību un ir Uzdevuma ietvaros;
 - 6.2.2. pēc Pašvaldības pieprasījuma Līgumā noteiktā kārtībā sniegt informāciju sakarā ar Uzdevuma izpildi.

7. Atskaite par Uzdevuma izpildi un izpildītā Uzdevuma izvērtēšana

- 7.1. Pilnvarotā persona līdz katra mēneša 10.datumam (par iepriekšējo mēnesi) iesniedz PĪD atskaiti par Uzdevuma izpildi iepriekšējā mēnesī un tā izpildei nepieciešamo finanšu resursu izlietojumu iepriekšējā mēnesī (finansējuma pieprasījumu).
- 7.2. Pilnvarotā persona atskaitē iekļauj informāciju par Uzdevuma izpildes rezultātiem atbilstoši Līguma 7.4.punktā noteiktajiem rezultatīvajiem rādītājiem, finanšu un citu

- resursu izlietojumu, sasniegto rezultātu atbilstību plānotajam un citu papildu informāciju, kuru Pilnvarotā persona uzskata par nozīmīgu Uzdevuma izpildes novērtēšanai.
- 7.3. PĪD pēc atskaites saņemšanas ir tiesības, par to vismaz 5 (piecas) darba dienas iepriekš rakstiski brīdinot Pilnvaroto personu, veikt pārbaudi par Uzdevuma izpildi un finansējuma izlietojumu.
- 7.4. Pilnvarotajai personai deleģētā Uzdevuma izpildes kvalitatīvos un kvantitatīvos rādītājus PĪD vērtē pēc šādiem kritērijiem:
- 7.4.1. veiktas vidēji **25 (divdesmit piecas)** apsekošanas mēnesī, bet ne mazāk kā **300 (trīs simti)** apsekošanas gadā, t.sk., arī atkārtotas apsekošanas, lai uzraudzītu un kontrolētu Jelgavas valstspilsētas pašvaldības administratīvajā teritorijā reģistrēto decentralizēto kanalizācijas sistēmu atbilstību normatīvajos aktos noteiktajām prasībām;
- 7.4.2. veiktas vismaz **2 (divas)** publikācijas Pašvaldības informatīvajā izdevumā un Pilnvarotās personas tīmekļvietnē, informējot decentralizēto kanalizācijas sistēmu īpašniekus/valdītājus par uzkrāto notekūdeņu un nosēdumu izvešanas kārtību.
- 7.4.3. saņemtas ne vairāk kā 1% (viens procents) Uzdevuma izpildes ietvaros apsekoto decentralizēto kanalizācijas sistēmu īpašnieku/valdītāju pamatotas sūdzības par Pilnvarotās personas darbībām apsekošanas laikā.
- 7.5. Ja PĪD, izvērtējot Pilnvarotās personas darbību, ir atzinusi, ka Pilnvarotā persona nav izpildījusi Uzdevumu, Pašvaldībai ir tiesības:
- 7.5.1. pārskatīt Pilnvarotajai personai piešķirtā budžeta līdzekļu apmēru;
- 7.5.2. pārskatīt rezultatīvo rādītāju;
- 7.5.3. vienpusēji uzteikt Līgumu pirms termiņa.

8. Personu datu apstrāde

- 8.1. Puses apņemas apstrādāt Līguma izpildes ietvaros iegūtos fizisko personu datus, kas ir nepieciešami katram apstrādes nolūkam minimāli nepieciešamā apjomā, ievērojot personu datu aizsardzību regulējošo normatīvo aktu prasības, t.sk. Eiropas Parlamenta un Padomes regulu Nr.2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK (Vispārīgā datu aizsardzības regula), kā arī nodrošināt, ka personas dati:
- 8.1.1. tiks apstrādāti likumīgi, godprātīgi un datu subjektiem pārredzamā veidā;
- 8.1.2. tiks apstrādāti Līguma izpildei, kā arī normatīvajos aktos noteikto pienākumu izpildei un kontroles institūciju norādīto prasību izpildei un personas datu apstrādi neveiks ar Līguma izpildi nesavietojamā veidā, tikai saskaņā ar mērķiem, kuriem tie ir iegūti un apstrādāti (nolūka ierobežojuma un datu minimizēšanas principi);
- 8.1.3. ir precīzi un nepieciešamības gadījumā tiks atjaunināti;
- 8.1.4. tiks glabāti veidā, kas pieļauj personu identifikāciju ne ilgāk, kā nepieciešams konkrētā mērķa sasniegšanai Līguma izpildei;
- 8.1.5. tiks apstrādāti izmantojot atbilstošus tehniskos/organizatoriskos pasākumus, lai nodrošinātu normatīvajiem aktiem atbilstošu datu drošību, t.sk. aizsardzību pret neatļautu vai nelikumīgu apstrādi un nejaušu nozaudēšanu, iznīcināšanu vai pārveidošanu, neatļautu izplatīšanu vai pieeju, gadījumos, kad personas datu apstrāde ietver datu pārraidi tīklā, kā arī pret jebkuru citu nelikumīgu apstrādes vai komunikācijas ar neautorizētām personām formu.
- 8.2. Līguma izpildes ietvaros personu datu apmaiņa tiek veikta atbilstoši Jelgavas decentralizētās kanalizācijas sistēmu pārvaldības tīmekļvietnes <https://dks.jelgava.lv> lietošanas noteikumiem un citiem attiecināmajiem dokumentiem.

- 8.3. Katra no Pusēm ir atbildīga par drošības prasību nepārtrauktu pārskatīšanu un datu subjektu informēšanu par viņu personas datu apstrādi, ko veic savas darbības ietvaros, sniedzot Vispārīgās datu aizsardzības regulas 13. un 14.pantā noteikto informāciju.
- 8.4. Saņemot personas iesniegumu (pieprasījumu) par savu personas datu apstrādi, kas attiecas uz otras Puses kompetenci, to 3 (trīs) darba dienu laikā pārsūta atbildes sniegšanai.
- 8.5. Personas datu apstrādes ilgums ir atbilstoši Līguma darbības laikā norādīto uzdevumu izpildei, atbilstoši normatīvajos aktos noteiktiem datu glabāšanas termiņiem, ievērojot glabāšanas ierobežojuma principu, vai līdz brīdim, kad nepieciešams izbeigt konkrēta datu subjekta personas datu apstrādi.
- 8.6. Pilnvarotai personai ir pienākums informēt Pašvaldību par personas datu pārkāpumu (drošības pārkāpums, kura rezultātā notiek nejauša vai nelikumīga nosūtīto, uzglabāto vai citādi apstrādāto personas datu iznīcināšana, nozaudēšana, pārveidošana, neatļauta izpaušana vai piekļuve tiem) un drošības incidentu (kaitīgs notikums vai nodarījums, kura rezultātā tiek apdraudēta informācijas tehnoloģiju integritāte, pieejamība vai konfidencialitāte) gadījumu, ja tas notiek apstrādājot Līguma ietvaros nodotos fizisko personu datus, izņemot gadījumus, kad ir maz ticams, ka personas datu aizsardzības pārkāpums varētu radīt risku fizisku personu tiesībām un brīvībām vai Pašvaldībai.
- 8.7. Ja ir iestājies kāds no iepriekšminētajiem drošības incidentiem vai personas datu pārkāpumiem, Pilnvarotā persona pēc iespējas ātrāk, bet ne vēlāk kā 24 (divdesmit četras stundas) pēc tā atklāšanas vai sūdzības saņemšanas informē Pašvaldību, darot zināmu šādu informāciju: personas datu aizsardzības pārkāpuma apraksts vai drošības incidenta apraksts, tostarp, ja, iespējams, ietekmēto datu subjektu kategorijas un aptuvenais skaits; ietekmēto personas datu ierakstu kategorijas un aptuvenais skaits; datu aizsardzības speciālista vārds un uzvārds un kontaktinformācija vai norāda citu kontaktpersonu ar mērķi iegūt papildus informāciju par personas datu pārkāpumu vai drošības incidentu; personas datu aizsardzības pārkāpuma iespējamo sekas apraksts; pasākumu, ko Pakalpojumu sniedzējs veicis vai ierosinājis veikt, lai novērstu personas datu aizsardzības pārkāpumu, apraksts, tostarp pasākumi, lai mazinātu iespējamās nelabvēlīgās sekas:
 - 8.7.1. par drošības incidentiem uz e-pastu: it@jelgava.lv un tālruni 63005555.
 - 8.7.2. par personas datu pārkāpumiem uz e-pastu: dati@jelgava.lv un tālruni 63005444.
- 8.8. Ja Pilnvarotai personai nav iespējams sniegt visu Līgumā norādīto informāciju par personas datu aizsardzības pārkāpumu vai drošības incidentu vienlaikus, tad informāciju var sniegt pa daļām. Informāciju sniedz bez nepamatotas kavēšanās.
- 8.9. Pilnvarotās personas kontaktinformācija fizisko personu datu aizsardzības pārkāpuma/incidenta konstatēšanas gadījumā: e-pasts: Vladimirs.Larionovs@ju.lv, tālrunis: 26160735.
- 8.10. Katra no Pusēm apņemas informēt savus pilnvarotos pārstāvjus, nodarbinātos, kuru personu dati (identificējoša informācija, kontaktinformācija) tiek nodoti otrai Pusei, par to, ka tās personas dati tiek apstrādāti šādam nolūkam, kā arī informēt par otras Puses nosaukumu, kontaktinformāciju un mērķi, kādiem nodotie personas dati varētu tikt izmantoti, t.i. Līguma saistību izpildei, kā arī par iespēju vērsties pie attiecīgās Puses, lai iegūtu papildu informāciju vai īstenotu savas kā datu subjekta tiesības.
- 8.11. Ja Pilnvarotā persona izmanto personas datu apstrādei citas juridiskās vai fiziskas personas, nodrošina, ka pie nodotajiem personas datiem var piekļūt tikai tie darbinieki, kas ir iesaistīti Līguma izpildē. Pilnvarotā persona nodrošina, ka personas datu apstrādē iesaistītais personāls ir pienācīgi informēts par Līgumā noteikto prasību ievērošanu un neapstrādā personas datus citādi, kā noteikts Līgumā, kā arī uzrauga un nodrošina personas datu apstrādē iesaistīto darbinieku regulāru informēšanu un apmācību par drošības un aizsardzības prasībām personas datu apstrādē. Pilnvarotā persona personas datu apstrādē iesaistītajam personālam nosaka un līgumā ar apakšuzņēmējiem iekļauj

identiskas konfidencialitātes un personas datu aizsardzības prasības, kādas noteiktas Līgumā. Pilnvarotā persona ir tieši atbildīga par apakšuzņēmēja veiktā personas datu apstrādes procesa atbilstību Līgumā noteiktajām un Vispārīgās datu aizsardzības regulas prasībām, t.sk. datu aizsardzības tiesību ievērošanu atbilstoši savai kompetencei tām personām (datu subjektiem), kuru dati tik apstrādāti.

- 8.12. Pilnvarotā persona pēc Pašvaldības rakstiska pieprasījuma sniedz informāciju, kas tai nepieciešama:
 - 8.12.1. sniedzot atbildi uz datu subjekta pieprasījumu par personas datu apstrādi Līguma izpildes ietvaros atbilstoši savai kompetencei;
 - 8.12.2. lai pierādītu, ka veic personas datu apstrādi saskaņā ar Līgumā noteikto, tajā skaitā veic atbilstošus tehniskos un organizatoriskos pasākumus, lai nodrošinātu un spētu uzskatāmi parādīt, ka personas datu apstrāde notiek saskaņā ar Līgumu un normatīvajiem aktiem personas datu apstrādes jomā.

9. Līguma grozīšanas un izbeigšanas kārtība

- 9.1. Līgumu var grozīt vai izbeigt, Pusēm savstarpēji vienojoties. Jebkuri Līguma grozījumi tiek noformēti rakstveidā un kļūst par Līguma neatņemamu sastāvdaļu.
- 9.2. Pēc Līguma izbeigšanās Līguma 2.2.punktā norādītajā termiņā Pilnvarotajai personai 30 (trīsdesmit) dienu laikā ir pienākums nodot Līguma 11.3.2.apakšpunktā norādītajai Pašvaldības kontaktpersonai visu tās rīcībā esošo ar Uzdevuma izpildi saistīto dokumentāciju un citu tās vajadzībām sagatavoto informāciju, par ko Puses paraksta pieņemšanas – nodošanas aktu.
- 9.3. Pašvaldībai un Pilnvarotajai personai ir tiesības vienpusēji uzteikt Līgumu, ievērojot trīs mēnešu uzteikuma termiņu. Šādā gadījumā Pilnvarotajai personai ir pienākums savlaicīgi nodot Pašvaldībai visu tās rīcībā esošo ar Uzdevuma izpildi saistīto dokumentāciju un citu tās vajadzībām sagatavoto informāciju, par ko Puses paraksta pieņemšanas – nodošanas aktu.
- 9.4. Pašvaldībai un Pilnvarotajai personai ir tiesības vienpusēji uzteikt Līgumu, neievērojot uzteikuma termiņu, jo otra Puse rupji pārkāpj Līguma noteikumus vai arī pastāv citi svarīgi iemesli, kas neļauj turpināt Līguma attiecības. Šādā gadījumā Pilnvarotajai personai ir pienākums nekavējoties nodot Pašvaldībai visu tās rīcībā esošo ar Uzdevuma izpildi saistīto dokumentāciju un citu tās vajadzībām sagatavoto informāciju, par ko Puses paraksta pieņemšanas – nodošanas aktu.
- 9.5. Jebkuras nesaskaņas, domstarpības vai strīdi starp Pusēm tiek risināti savstarpēju sarunu ceļā. Gadījumā, ja Puses nespēj vienoties, strīds risināms Latvijas Republikas normatīvo aktu noteiktajā kārtībā tiesā.

10. Nepārvarama vara

- 10.1. Puses tiek atbrīvotas no atbildības par Līguma pilnīgu vai daļēju neizpildi, ja šāda neizpilde radusies nepārvaramas varas rezultātā, kuru darbība sākusies pēc Līguma noslēgšanas un kurus nevarēja iepriekš ne paredzēt, ne novērst.
- 10.2. Pusēm, kas atsauca uz nepārvaramas varas apstākļu darbību, nekavējoties, bet ne vēlāk kā 3 (trīs) darba dienu laikā par šādiem apstākļiem rakstveidā jāziņo otrai Pusei. Ziņojumā jānorāda, kādā termiņā pēc viņa uzskata ir iespējama un paredzama viņa Līgumā paredzēto saistību izpilde, un, pēc pieprasījuma, šādam ziņojumam ir jāpievieno izziņa, kuru izsniegusi kompetenta institūcija un kura satur nepārvaramas varas apstākļu darbības apstiprinājumu un to raksturojumu. Nesavlaicīga paziņojuma gadījumā Puses netiek atbrīvotas no Līguma saistību izpildes.
- 10.3. Pilnvarotajai personai jāveic visi iespējamie pasākumi nepārvaramas varas seku mazināšanai un novēršanai, pēc iespējas nodrošinot Uzdevuma izpildes nepārtrauktību vai Uzdevuma izpildes atjaunošanu iespējami īsākā laikā.

11. Citi noteikumi

- 11.1. Pilnvarotā persona ir informēta, ka Pašvaldība ir ieviesusi un darbojas saskaņā ar Kvalitātes pārvaldības sistēmas ISO standarta 9001 un Vides pārvaldības sistēmas ISO standarta 14001 nosacījumiem, nodrošinot kvalitatīvus pakalpojumus, sekmējot dabas resursu ilgtspējīgu izmantošanu, veicinot videi draudzīgu un modernu tehnoloģiju izmantošanu.
- 11.2. Līgumā izveidotais noteikumu sadalījums pa sadaļām ar tām piešķirtajiem nosaukumiem ir izmantojams tikai un vienīgi atsaucēm un nekādā gadījumā nevar tikt izmantots vai ietekmēt Līguma noteikumu tulkošanu.
- 11.3. Pašvaldības kontaktpersona Līguma izpildes laikā:
 - 11.3.1. jautājumos par Uzdevuma izpildes kontroli un ar to saistīto finanšu līdzekļu izlietojumu Jelgavas valstspilsētas pašvaldības iestādes “Centrālā pārvalde” Pašvaldības īpašumu departamenta Ekonomikas nodaļas vadītāja Lija Golubeva, tālrunis 63005528, mobilais tālrunis 22020832, e-pasts: lija.golubeva@jelgava.lv;
 - 11.3.2. par kopējo decentralizētās kanalizācijas sistēmu pārvaldības procesu Jelgavas valstspilsētas pašvaldības iestādes “Centrālā pārvalde” Attīstības un pilsētplānošanas departamenta Vides pārvaldības speciāliste Jolanta Ližus, tālrunis 63005565, e-pasts: jolanta.lizus@jelgava.lv;
- 11.4. Pilnvarotās personas kontaktpersona Līguma izpildes laikā ir SIA “JELGAVAS ŪDENS” Decentralizēto kanalizācijas sistēmu kontroles dienesta vadītājs Imants Karnišauskis, mobilais tālrunis 25655055, e-pasts: imants.karnisauskis@ju.lv.
- 11.5. Līgums ir sagatavots un parakstīts elektroniska dokumenta veidā. Katra Puse Līgumu glabā savā lietvedībā elektroniskā dokumenta formā.
- 11.6. Līgumam ir viens pielikums, kas ir Līguma neatņemamas sastāvdaļa: Uzdevuma izpildes izmaksu tāme vienam objektam.

12. Pušu rekvizīti un paraksti

12.1. Pašvaldība

Jelgavas valstspilsētas pašvaldība
Reģistrācijas Nr. 40900039904
Juridiskā adrese: Lielā iela 11,
Jelgava, LV-3001

12.2. Pilnvarotā persona

SIA “JELGAVAS ŪDENS”
Reģistrācijas Nr. 41703001321
Juridiskā adrese: Ūdensvada iela 4
Jelgava, LV-3001

Pašvaldības izpilddirektore I.Škutāne

Valdes loceklis E.Līcis